

nikik ê-itâcimikosit

- 1 awa wîna nikik.
pêyakwâ mîna n'kî-kiskisin ê-ayâwakihtipan nikik, ê-kîy-otâwahkâniyâhk.
nikik mâka wîna nâspic kistâpatisipan ê-'yâwakihtipan. nipâpan ê-tipiskânik;
êko mâka ê-'ti-'êkišépâyânik wîpac waniškâpan. wayêš mâka nîšo mîna
âpihtaw ê-'spanik ê-k'-îšk'w'-âpihta-kîšikâk, âšay mîna pêci-kawêšimôpan.
- 2 êko mâka nêsta n'tâpacihtân mēkwâc ê-ayâwakihtipan.
ê-pakitahwâyâhk sîpîhk ê-pipohk, ispiš wîna mihcētawâ
'ti-twâhtwâhikéyâhk,¹ mistik 'ci-âpacihtâyâhk, 'ci-pakitinakiht n'tahnapînan
šîpâ maskwamîhk, mōna wîškâc anima n'tôtêhtân. nîšo piko
m'pêkotahwâhtân maskwamîy; êko mâka n'tahkopitamwâhtân nikik os...,²
ocihcîhk pišâkanâpîniw. pêyakot..., pêyakotwâhikanihk mâka êkot' âni
kâ-ohci-kôkîk; nêtê mâka mîna kotakîhk êkotê 'ni mîna kâ-ohci-pêtât³
animēniw pišâkanâpîniw.
- 3 'kwâni piko kâ-tôtamâhkipan⁴ ê-'spîhci-wêhtisiyâhkipan ê-ayâwakihtipan
nikik.
minwên'tâkosîpan mâka nêsta ê-kanawēnimihtipan. mōna wîškâc apîpan.
papâm'pahtâpan tahtwâ ka..., ê-kîšikânik. êko mâka pêci-nipâpan
ê-k'-îšk'w'-âpihta-kîšikânik.

A story about an otter

- 1 This one is an otter.
Once again I remember that we used to have an otter we had as a pet.
That otter was very useful while we had him. He used to sleep at night; and
then as it became morning, he would get up early. Around half-past two in
the afternoon, however, he already used to come to bed again.
- 2 We also used to make use of him while we had him.
As we were setting nets in the river in winter, instead of our making
lots of holes so we could use a stick to set our nets beneath the ice, we
never used to do that. We used to cut only two holes through the ice;
and then we would tie a line to the otter's ta..., to his paw. The single...,
and at the single hole, that's where he dove from; and at the other
one, further over again, that's where he brought that rope from
again.
- 3 That's all we used to do; it was so easy for us since we had the otter.
He was good-natured too as we kept him. He never used to sit [quietly].
He used to run around every d..., in the day. And then he would come and
sleep in the afternoon.